



Г л о б а л ь н о е
р а м о ч н о е
с о г л а ш е н и е п о
в о п р о с а м
с о ц и а л ь н о й
о т в е т с т в е н н о с т
и и у с т о й ч и в о г о
р а з в и т и я м е ж д у

С о л ь в е й Г р у п п
(Solvay Group)
И
Г л о б а л ь н ы м
С о ю з о м IndustriALL Global
Union

С О Г Л А Ш Е Н И Е П О В О П Р О С А М С О Ц И А Л ь Н О Й
О Т В Е Т С Т В Е Н Н О С Т И И У С Т О Й Ч И В О Г О Р А З В И Т И Я
Г Р У П П Ы С О Л ь в е й (SOLVAY GROUP)

м е ж д у:

Группа Сольвей (Solvay Group) в лице
главного исполнительного
директора и председателя
исполнительного комитета «Сольвей»
(COMEX) Жана-Пьера Кламадьё (Jean-Pierre Clamadieu)

и:

глобальным союзом IndustriALL Global Union в лице
генерального секретаря Вальтера
Санчеса (Valter Sanches)

ПРЕАМБУЛА

Функционирование химической отрасли предусматривает высокий уровень ответственности. Взаимодействие «Сольвей» с сотрудниками, заказчиками, поставщиками, акционерами, сообществами и лицами, проживающими вблизи производственных площадок компании, а также отношение к окружающей среде и природным ресурсам основаны на принципах ответственности.

В основе данной модели развития, объединяющей показатели эффективности и высокие стандарты деятельности в целях повышения уровня ответственности перед всеми заинтересованными лицами, лежит корпоративная программа Solvay Way, неотъемлемой частью которой является настоящее соглашение.

Повышение уровня ответственности требует активного участия сотрудников компании, поэтому стремление Сольвей наладить конструктивное взаимодействие между руководством и представителями работников имеет особое значение для формирования облика и ценностей компании.

Поскольку деятельность Сольвей по всему миру пронизана принципами ответственности, представляется целесообразным наладить взаимодействие с организацией,

функционирующей на международном уровне.

Данный аргумент представляет собой обоснование соглашения, в соответствии с которым Сольвей и глобальный союз IndustriALL Global Union, занимающийся организацией деятельности работников химической отрасли, формируют структуру обмена информацией и диалога, а также подтверждают свою общую приверженность надлежащей практике труда и производства в регионах функционирования Группы Сольвей (далее — Группы).

Сольвей добровольно принимает настоящие обязательства в дополнение к соблюдению правовых обязательств в регионах функционирования Группы. Деятельность подразделений Сольвей по всему миру соответствует требованиям мировых стандартов, перечисленных ниже.

Дочерние компании Группы обязуются принять все возможные усилия для применения настоящего соглашения в духе устойчивого развития в соответствии с положениями настоящего соглашения с учетом экономических, социальных и культурных реалий, специфических для соответствующей страны.

Обе стороны соглашения признают необходимость применения международно признанных

стандартов и принципов, описанных в настоящем соглашении, на производственных площадках Сольвей по всему миру, вне зависимости от того, требует ли такого применения национальное законодательство или государственные нормы.

Сольвей и IndustriALL Global Union несут ответственность за установление доверительных и конструктивных отношений в целях обеспечения эффективного применения настоящего соглашения.

I. СФЕРА ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

Настоящее соглашение распространяется на компании под прямым контролем Группы Сольвей.

Положения настоящего соглашения, трудовые стандарты и соответствующая правовая практика МОТ имеют преимущественную силу по сравнению с местным и национальным законодательством, в случае если последние являются менее благоприятными.

В случае поглощения, слияния или корпоративной реорганизации любого рода, ведущих к учреждению новых организаций под контролем Сольвей, а также в случае аналогичных преобразований, оказывающих влияние на IndustriALL Global Union, такие вновь

учрежденные организации становятся сторонами глобального соглашения и подпадают под действие его положений до момента пересмотра соглашения.

Сольвей также рассчитывает на соблюдение принципов, изложенных в настоящем соглашении, поставщиками, подрядчиками и субподрядчиками Группы.

II. МИРОВЫЕ СТАНДАРТЫ

Пункт 1

Сольвей и IndustriALL Global Union подтверждают свою приверженность соблюдению требований документов, регулирующих основные трудовые и профсоюзные права в обществе и компании.

1.1 Конвенции МОТ

Сольвей заявляет, что соблюдает требования конвенций Международной организации труда в отношении основополагающих прав человека.

- **Конвенции No. 87, 98 и 135**

В рамках фундаментального права на свободу объединения, включая право на ведение коллективных переговоров, работники имеют право быть представленными свободно избранными делегатами, право создавать по своему выбору

организации, а также право вступать в такие организации.

- **Конвенции №. 29 и 105**

Обязательство по упразднению применения принудительного или обязательного труда.

- **Конвенции №. 138 и 182**

Обязательство по упразднению детского труда.

- **Конвенции No.No. 100 и 111**

Обязательство по обеспечению равенства возможностей и обращения в отношении труда и занятий, включая применение принципа равного вознаграждения мужчин и женщин за труд равной ценности, а также искоренение дискриминации в области труда и занятий.

- **Конвенция 156**

Обязательство обеспечения равенства обращения и возможностей для работников мужчин и женщин, имеющих семейные обязанности, а также беременных женщин и кормящих матерей.

1.2 Глобальный договор ООН

В качестве участника Глобального договора ООН Сольвей обязуется соблюдать 10 основополагающих принципов договора:

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

- **Принцип No. 1**

Деловые круги должны поддерживать и уважать защиту провозглашенных на международном уровне прав человека.

- **Принцип No. 2**

Деловые круги не должны быть причастны к нарушениям прав человека.

ТРУДОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ

- **Принцип No. 3**

Деловые круги должны поддерживать свободу объединения и реальное признание права на заключение коллективных договоров.

- **Принцип No. 4**

Деловые круги должны выступать за ликвидацию всех форм принудительного и обязательного труда.

- **Принцип No. 5**

Деловые круги должны выступать за полное искоренение детского труда.

- **Принцип No. 6**

Деловые круги должны выступать за ликвидацию дискриминации в сфере труда и занятости.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

• Принцип № 7

Деловые круги должны поддерживать подход к экологическим вопросам, основанный на принципе предосторожности.

• Принцип № 8

Деловые круги должны предпринимать инициативы, направленные на повышение ответственности за состояние окружающей среды.

• Принцип № 9

Деловые круги должны содействовать развитию и распространению экологически безопасных технологий.

ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ КОРРУПЦИИ

• Принцип № 10

Деловые круги должны противостоять всем формам коррупции, включая вымогательство и взяточничество.

1.3 Всеобщая декларация прав человека

1.4 Руководящие принципы ОЭСР для многонациональных предприятий (с поправками 2011 года)

1.5 МОТ — Трехсторонняя декларация принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики

1.6 ООН — Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека

1.7 ООН — Цели устойчивого развития (с поправками 2015 года)

III — ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ДЛЯ Сольвей Групп

1. ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ И БЕЗОПАСНОСТЬ

- Физическое и умственное здоровье сотрудников — основная ценность и приоритет компании Сольвей. Повседневные задачи Группы — обеспечение достойных условий работы и управление рисками. Сольвей приняла жесткие правила внутреннего распорядка, обеспечив в том числе сбалансированность трудовой жизни, и требует их обязательного соблюдения. Цель компании — постоянное повышение уровня безопасности, а также регулярное отслеживание показателей оценки эффективности деятельности как собственных сотрудников, так и поставщиков, подрядчиков и субподрядчиков.
- Сольвей придерживается

обеспечения безопасных условий труда для персонала, вне зависимости от типа выполняемых работ и сопутствующих рисков.

- Сольвей заявляет, что инвестиционные проекты ни в коем случае не окажут негативного влияния на охрану труда и безопасность персонала и жителей прилегающих районов. Более того, Сольвей выступает в поддержку решений, способных улучшить сложившуюся ситуацию.

2. Мобильность и трудоустройство

- Сольвей выступает в поддержку постоянной занятости на основе бессрочных трудовых договоров.
- Сольвей принимает на себя обязательства по обеспечению справедливой заработной платы в условиях, сложившихся в соответствующей стране. Принципы такого обеспечения должны быть сопоставимы со стандартами, установленными в отношении конкретной специализации.
- В случае реструктуризации деятельности компании или иного управленческого решения, оказывающего существенное коллективное воздействие на сотрудников, Сольвей (в соответствии с требованиями законодательства и местной практики) обязуется

незамедлительно проинформировать об этом трудящихся и их представителей, а также уделить первостепенное внимание мерам, способным минимизировать воздействие на занятость и рабочие условия. При этом приоритет отдается вакантным рабочим местам в рамках Группы.

- Сольвей полагает, что эффективность работы компании зависит, в первую очередь, от самостоятельности и ответственности каждого из сотрудников. В связи с этим компания поощряет внутреннюю мобильность (как географическую, так и профессиональную) в целях расширения возможностей трудоустройства персонала.
- Сольвей прилагает все усилия, чтобы обеспечить сотрудников на протяжении их работы в компании следующей информацией:
 - о наличии вакантных рабочих мест (в частности через центры трудоустройства при наличии таковых);
 - об обучении в целях подготовки к занятию новой должности и использованию новых технологий;
 - о повышении квалификации.
- Сольвей оказывает содействие при добровольной мобильности сотрудников путем

скоординированного управления их родственными профессиями: на мировом уровне — для сотрудников с ненормированным рабочим днем, на региональном и национальном уровне — для прочих сотрудников. При этом компания ожидает, что сотрудники будут открыты для таких предложений в плане мобильности.

- Сольвей прилагает все усилия к обеспечению сбалансированного возрастного распределения сотрудников и уделяет особое внимание рабочим условиям сотрудников старшего возраста.

3. Пособия сотрудникам

Сольвей гарантирует социальное обеспечение сотрудников, предоставляя пособия в случае болезни, нетрудоспособности, отпуска по беременности, родам и уходу за ребенком, смерти, а также в случае выхода на пенсию, в целях создания благоприятных условий для сотрудников в соответствии с местным законодательством, нормативными актами и практикой, а также разрабатывает собственные дополнительные планы льгот (при необходимости). Сольвей принимает на себя обязательства по формированию программы Solvay Care, нацеленной на предоставление минимальных стандартов обеспечения здоровья сотрудников по всему миру.

4. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ

- Сольвей выступает в поддержку искоренения дискриминации и обязуется обеспечить уважение многообразия культур и равенство возможностей. Компания использует положения конвенции No. 111 МОТ для формирования собственной корпоративной политики, не допускающей нарушения равенства возможностей или обращения в области труда и занятий по признаку расы, пола, цвета кожи, религии, политических убеждений, мнения профсоюза, иностранного происхождения или социального происхождения. В частности, Сольвей оказывает поддержку сотрудникам с семейными обязанностями и соблюдает требования положений конвенции No. 156 МОТ.
- Данный подход включает принятие особых мер, нацеленных на поощрение многообразия. Сольвей выступает в поддержку поощрения многообразия и социальной вовлеченности (особенно по признаку пола) на всех уровнях организационной структуры, а также в поддержку поощрения межкультурного многообразия.

5. ОТВЕТСТВЕННЫЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ПОСТАВЩИКАМИ, ПОДРЯДЧИКАМИ И СУБПОДРЯДЧИКАМИ

- Сольвей рассчитывает на

соблюдение поставщиками, подрядчиками и субподрядчиками законодательства и нормативно-правовых актов, основополагающих прав человека в соответствии с международными соглашениями и стандартами, а также вклад со стороны поставщиков, подрядчиков и субподрядчиков в соблюдение положений настоящего соглашения со стороны компании Сольвей. Сольвей оказывает поставщикам, подрядчикам и субподрядчикам необходимое содействие и при необходимости предоставляет им возможность воспользоваться опытом компании в соответствующих областях. В связи с этим, содержание настоящего соглашения доводится до сведения каждого поставщика, подрядчика и субподрядчика.

- Серьезные нарушения законодательства в области охраны здоровья и безопасности, защиты окружающей среды, а также нарушения основополагающих прав человека, которые не были устранены, несмотря на предупреждения, ведут к прекращению отношений с соответствующей компанией согласно договорным обязательствам.

6. УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Риски, связанные с процессами и**

продуктами

Управление рисками — приоритетная задача Сольвей, поскольку компания руководствуется принципами применения передовых стандартов.

В рамках корпоративной политики и процедур Сольвей берет на себя ответственность по разработке:

- **превентивного подхода** в отношении известных рисков;
- **предосторожного подхода**, характеризующегося проактивностью, прогнозированием и сбором данных в области науки и технологий в отношении рисков, оказывающих воздействие на деятельность компании.

В рамках политики управления продуктами Сольвей обязуется обеспечивать обслуживание продуктов на протяжении всего их жизненного цикла, включая поддержку заказчиков.

Сольвей занимается разработкой специального подхода к особо опасным химическим веществам (SVHC), включая канцерогенные, мутагенные и токсические для репродуктивности вещества (CMR). Сольвей выполняет специальные рекомендации поощрению замен таких химических веществ и тщательному контролю их использования в отсутствие подходящей замены.

• Окружающая среда

Сольвей соблюдает требования национальных и международных законов и нормативных актов в области защиты окружающей среды, придерживается «обязательства химической отрасли по укреплению защиты окружающей среды». Компания применяет данные принципы, выполняя свои обязательства по повышению уровня безопасности, защите здоровья и окружающей среды, а также сохранению природных ресурсов.

В связи с этим Сольвей делает все возможное, чтобы по мере возможности использовать передовые технологии в целях сокращения выброса парниковых газов, вызванного производственными процессами компании.

Повышение осведомленности сотрудников о соответствующих экологических стандартах и корпоративной политике Группы играет важную роль в реализации подхода Сольвей как на международном, так и на местном уровне. В этой связи Сольвей и IndustriALL Global Union объединяют усилия по повышению осведомленности и компетенции сотрудников.

7. СОЦИАЛЬНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ

- И Сольвей, и IndustriALL Global Union берут на себя обязательства по налаживанию сбалансированного и

конструктивного социального взаимодействия. Будучи составляющей корпоративной культуры Сольвей, такое взаимодействие принимает форму различных инициатив с участием сотрудников, а также регулярных переговоров с представителями трудящихся. Глобальный союз IndustriALL Global Union и его аффилированные лица прилагают все усилия для достижения активного участия и взаимного уважения со стороны представителей профсоюзов/трудящихся в отношении различных структур взаимодействия в рамках Группы.

- Сольвей и IndustriALL Global Union объединяют усилия в целях более активного вовлечения в диалог сотрудников и их представителей, а также развития такого взаимодействия на международном уровне.

В этой связи и в соответствии с национальным законодательством и местной практикой Сольвей сообщает представителям трудящихся сведения, необходимые для того, чтобы проанализировать актуальные вопросы. Представители профсоюзов/трудящихся обязуются соблюдать конфиденциальность такой информации.

- Сольвей уважает право своих сотрудников на создание профсоюза и вступление в

профсоюз по своему выбору. Сольвей обязуется сохранять нейтралитет в отношении предпочтений сотрудников вступать в профсоюз по своему выбору, выходить из профсоюза, оставаться в его рядах, переходить в другой профсоюз, поскольку уважает их право на свободный выбор, следуя модели Solvay People.

Сольвей обязуется воздерживаться от недобросовестного взаимодействия с сотрудниками с целью повлиять на их выбор профсоюза, а также гарантирует наладить информативную коммуникацию с сотрудниками, не являющуюся враждебной по отношению к заинтересованному профсоюзу.

- Сольвей обязуется не подвергать дискриминации сотрудников при найме на работу и продвижении по службе по причине их участия в профсоюзной деятельности.
- Сольвей запрещает любую дискриминацию в отношении сотрудников и их представителей, требующих осуществления прав по настоящему соглашению или действующих в соответствии с его положениями.
- Сольвей и IndustriALL Global Union совместно отслеживают показатели, позволяющие дать оценку

эффективности структур
социального взаимодействия,
существующих в компании.

- Чтобы обеспечить внутреннее социальное взаимодействие между представителями профсоюзов/трудящихся и руководством Сольвей на мировом уровне, особенно в отношении стратегии компании, учреждается глобальный форум Solvay Global Forum (SGF). Задача глобального форума, среди прочего, — содействовать выполнению настоящего соглашения, выступать с инициативами по обеспечению и расширению социального взаимодействия в рамках Группы, анализировать основные аспекты функционирования Группы, выдвигать предложения по улучшению деятельности.
- Состав, условия работы и база SGF будут определены в отдельном соглашении в 2017 г. после двухгодичной оценки эффективности его работы.

8. ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ГРАЖДАНАМИ

- Сольвей придает особое значение тому, чтобы наладить постоянное взаимодействие и доверительные отношения с гражданами, проживающими вблизи производственных площадок компании. С этой целью компания разрабатывает политику взаимодействия с учетом местного законодательства, нормативно-правовых актов, а также местной практики.
- Сольвей подтверждает свою готовность наладить (при необходимости) конструктивное взаимодействие и ответственные взаимоотношения с негосударственными организациями, осуществляющими активную деятельность в отрасли.
- Сольвей планирует вдвое увеличить масштабы добровольного участия своих сотрудников в развитии общества как на локальном, так и на глобальном уровне.

9. ПРАВО ПОДНИМАТЬ ВОПРОСЫ ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ

- Все сотрудники обязаны соблюдать законодательство, выполнять обязательства, принятые компанией, и правила внутреннего распорядка. Сотрудники вправе предупредить руководителей, представителей

профсоюзов/трудящихся о существующих нарушениях и обратиться к местному представителю отдела кадров или юридического отдела. В компании Сольвей предусмотрена особая процедура рассмотрения подобных запросов сотрудников в случае, если стандартные способы взаимодействия не могут быть использованы.

IV. ПОКАЗАТЕЛИ ЭФФЕКТИВНОСТИ

Сольвей и IndustriALL Global Union ежегодно пересматривают настоящее соглашение с учетом показателей, полученных от Группы в отношении обязательств, изложенных в соглашении.

Охрана здоровья, безопасность, окружающая среда

- Процент производственных площадок, прошедших аудиторскую проверку на предмет соблюдения санитарных требований, обеспечения безопасности и защиты окружающей среды за последние 3 года в соответствии с рамочной программой Solvay Care
- **MTAR: частота инцидентов на миллион рабочих часов**
- **LTAR: частота инцидентов, которые**

привели к простоям (количество инцидентов на миллион рабочих часов)

- Компенсация при вредном воздействии (воздействие химических веществ, шума и пр.)
- Компенсация медицинского обслуживания
- Выявление производственных площадок, требующих создания благоприятных рабочих условий, и обеспечение их функционирования (главным образом, на основе опроса сотрудников Сольвей)
- Воздействие на окружающую среду и природные ресурсы:
 - водные ресурсы
 - атмосфера (выбросы CO₂)
 - потребление энергии
 - контроль и утилизация отходов

Сотрудники, взаимодействие

социальное

- Количество сотрудников (общее количество, в расчете на страну, в расчете на объект)
- Структура занятости (постоянная занятость, временная занятость)
- Корпоративная политика в отношении субподряда
- Существующие схемы социального обеспечения и количество или категория охваченных сотрудников
- Мобильность: количество вакансий, заполненных сотрудниками Группы, в отношении к количеству вакансий, заполненных

- сторонними соискателями
- Профессиональная подготовка
- Существующие структуры социального взаимодействия
- Общественные мероприятия

Сольвей и IndustriALL Global Union совместно изыскивают способы оптимизации социальных показателей и выявления новых проблемных областей.

Взаимоотношения с поставщиками, подрядчиками и субподрядчиками

- Анализ соблюдения стандартов Сольвей, принятие корректирующих мер
- Анализ жалоб поставщиков, обработка жалоб сотрудниками Сольвей

Программа Solvay Way

Программа Solvay Way нацелена на непрерывное совершенствование в том, что касается социальной и экологической ответственности, в рамках усиления взаимодействия с сотрудниками и их представителями.

Рамочная программа Solvay Way предполагает ежегодную оценку практик организаций Группы и целей развития в отношении 6 заинтересованных сторон: заказчики, поставщики, сотрудники, инвесторы, сообщества и окружающая среда.

Рамочная программа должна позволять организациям определить текущий уровень применения таких практик, а также соответствующие цели и планы совершенствования деятельности в рамках непрерывного развития.

Обязательства Сольвей могут претерпеть изменения. Соответствующие изменения будут включены в настоящий раздел при следующем пересмотре соглашения.

Обозначенный таким образом профиль ответственности представляет собой составляющую показателей мониторинга по настоящему соглашению. При этом IndustriALL ежегодно выполняет анализ применения Solvay Way.

Сольвей и IndustriALL Global Union полагают, что Solvay Way вносит существенный вклад в

эффективное применения настоящего соглашения, и планируют приложить все усилия в целях успешной реализации программы.

V. ПРИМЕНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ: МЕТОДОЛОГИЯ

Настоящее соглашение, охватывающее деятельность Сольвей по всему миру, нацелено на повсеместное использование корпоративной практики труда и не призвано заменить или оказать воздействие на принципы взаимодействия на местах.

Сольвей обязуется предоставить руководству копию настоящего соглашения и проинформировать сотрудников о его заключении и изложенных в нем обязанностях. С целью повышения осведомленности и более широкого распространения также могут быть использованы упрощенные варианты и электронные версии соглашения. Настоящее соглашение с IndustriALL Global Union должно быть переведено на языки заинтересованных стран и размещено на веб-сайте Группы в разделе «Устойчивое развитие», а также разделах, посвященных найму персонала и закупкам.

В связи с этим необходимо предоставить копию соглашения каждому новому сотруднику.

Сольвей и IndustriALL Global Union обязуются сотрудничать в целях

распространения настоящего соглашения и ознакомления с ним представителей сотрудников на производственных площадках. Сольвей обязуется оказать содействие участию таких представителей в собраниях, организуемых на местах глобальным союзом IndustriALL Global Union в целях обеспечения социального взаимодействия, требуемого настоящим соглашением.

Сольвей и IndustriALL Global Union обязуются регулярно информировать друг друга о возникающих проблемах и изыскивать оптимальные способы их решения.

Сольвей и IndustriALL Global Union убеждены, что возникающие проблемы следует решать с учетом источника их возникновения.

При этом в случае возникновения сложностей, которые не могут быть разрешены, или в случае невозможности выполнить условия настоящего соглашения Сольвей и IndustriALL Global Union обязуются применять следующую процедуру разрешения конфликтов:

В отсутствие удовлетворительного решения вопрос рассматривается на уровне национального руководства и соответствующих профсоюзов совместно со сторонами, подписавшими настоящее соглашение.

Если такая возможность отсутствует, стороны соглашения обязаны представить дело головному офису Сольвей вне зависимости от места его заключения и/или вмешательства третьих лиц.

Возникающие проблемы и соответствующие решения рассматриваются на ежегодном собрании сторон соглашения.

VI. МОНИТОРИНГ И ЕЖЕГОДНЫЙ ПЕРЕСМОТР

Сольвей и IndustriALL Global Union обязуются регулярно отслеживать надлежащее применение настоящего соглашения и ежегодно выполнять его оценку в рамках Глобальной группы (Global Panel) в совместно определенной стране или регионе.

СОСТАВ ГРУППЫ

- 3 представителя Сольвей Групп, назначенные руководством Группы
- 2 представителя центрального органа IndustriALL Global Union
- 1 представитель от каждого географического региона, назначенный глобальным союзом IndustriALL Global Union из членов глобального форума Сольвей
- Заинтересованные географические регионы: Северная Америка, Южная Америка, Европа и Азия.

УСЛОВИЯ ОРГАНИЗАЦИИ

Глобальная группа проводит собрания ежегодно. При необходимости стороны могут провести дополнительные собрания.

Ежегодное собрание Глобальной группы проводится на одной из производственных площадок Группы, выбранной сторонами соглашения, в первом квартале года.

Сольвей оплачивает транспортные расходы и расходы на проживание членов Глобальной группы, а также расходы на организацию собрания.

IndustriALL направляет предварительный отчет в адрес Сольвей в течение 1 месяца после окончания собрания. В течение месяца после получения предварительного отчета Сольвей вносит в него свои изменения. Стороны совместно подготавливают общий отчет по итогам собрания. В случае разногласий соответствующие мнения должны быть изложены в конце общего отчета.

Проблемы, связанные с применением настоящего соглашения, должны быть описаны в отдельном отчете. Такой отчет также должен содержать перечень соответствующих решений. В случае возникновения каких-либо сложностей такой отчет совместно подготавливается руководством и представителями трудящихся на соответствующей производственной площадке и прилагается к общему обзору.

IndustriALL Global Union ежегодно выступает с обзором применения настоящего соглашения на собрании глобального форума Сольвей в первом квартале года.

На основании согласованных показателей и результатов оценок, совместно проведенных IndustriALL Global Union и Сольвей в странах, указанных в настоящем соглашении, Сольвей представляет обзорный документ.

Сольвей и IndustriALL Global Union обязуются выполнить совместный пересмотр соглашения до истечения срока его действия с целью его возможного продления. Результаты пересмотра, выполненного до истечения срока действия настоящего соглашения, должны быть переданы стороннему эксперту, выбранному обеими сторонами. При этом Сольвей обязуется покрыть соответствующие расходы.

Аудит охраны здоровья и безопасности

С целью мониторинга уровня охраны здоровья и безопасности в рамках Группы ежегодно организуется совместный визит.

В связи с этим информация о показателях, регулярно отслеживаемых Группой, передается в IndustriALL. При необходимости стороны соглашения могут дополнить такую

информацию.

Работа проводится с учетом принципов непрерывного совершенствования. Соответствующий отчет должен содержать замечания и рекомендации по улучшению ситуации. IndustriALL направляет предварительный отчет в адрес Сольвей в течение 1 месяца после окончания визита. В течение месяца после получения предварительного отчета Сольвей вносит в него свои изменения. Стороны совместно подготавливают общий отчет по итогам визита. В случае разногласий соответствующие мнения должны быть изложены в конце общего отчета.

ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Сольвей и IndustriALL Global Union — единственные участники соглашения, уполномоченные отвечать на вопросы, возникающие в связи с его применением.

Сольвей и IndustriALL Global Union планируют продолжить анализ налаживания социального взаимодействия в рамках Группы на глобальном уровне. Соответствующие условия такого взаимодействия будут изложены в дополнении к настоящему соглашению.

VII. СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

Настоящее соглашение продлевается на 5 лет.

В настоящее соглашение могут быть внесены изменения. При этом соглашение должно быть приведено в соответствие с новыми дополнениями.

В течение года, предшествующего истечению срока действия соглашения, но не позднее чем за 3 месяца до даты истечения срока действия, стороны соглашения обязуются подготовить общий обзор результатов применения соглашения с учетом его возможного продления.

Каждая из сторон вправе расторгнуть настоящее соглашение, уведомив об этом другую сторону за 6 месяцев до такого расторжения.

Настоящее соглашение должно быть переведено на языки стран, в которых расположены производственные площадки Сольвей, в соответствии с перечнем, совместно определенным с IndustriALL Global Union. Англоязычная версия соглашения имеет законную силу и является обязательной для сторон.

Брюссель, 3 февраля 2017 г.

Сольвей Групп (Solvay Group) в лице
Жана-Пьера Кламадьё, главного

исполнительного директора и
председателя исполнительного
комитета Сольвей (COMEX)

и

глобальный союз IndustriALL Global Union в лице
Вальтера Санчеса, генерального
секретаря

Приложения:

- 1. Программа Solvay Way*
- 2. Модель Solvay People and Management*